

Číslo z Centrálného registra zmlúv ÚPSK: Dodatok 150/2020

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

nr **147/2020/DPR** na realizację mikroprojektu *Architektura drewniana - zabytkowe skarby pogranicza*, zgodnie z decyzją nr 47 Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 z dnia 10.01.2020r.

zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska, NIP: 735-11-51-998; REGON 490510603; KRS 0000035897; zwanym dalej „Euroregionem”

reprezentowanym przez:

Michała Stawarskiego, Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Magdalenę Batkiewicz, p.o. Głównego księgowego, na podstawie uchwały nr 18/XXV/2020 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 9.07.2020 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim

z siedzibą: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská republika; NIP: 2021626332; REGON: 37870475; zwanym dalej „SKP”,

reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – Marszałka Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Obcou Nižná Polianka

z siedzibą: Nižná Polianka 47, 086 36 Nižná Polianka, Slovenská republika;

NIP: 2020623330; REGON: 00322423;

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,

reprezentowanym przez:

Jánom Cundrom – starostom obce

oraz

Parafia p.w. św. Józefa Oblubieńca NMP w Sękowej

z siedzibą: Sękowa 13, Sękowa 38-307, Poľsko;

NIP: 7381786773; REGON: 040028289;

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Jacek Piróg – proboszcz parafii

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §6 ust. 3 i §18 Umowy o dofinansowanie nr INT/ET/PO/1/III/B/0267 zwanej dalej „umową”

č. **147/2020/DPR** na realizáciu mikroprojektu *Drevená architektúra - historické poklady pohraničia* podľa rozhodnutia č. 47 Výboru pre mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 zo dňa 10.1.2020

uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión „Tatry”

so sídlom: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ; Poľsko, DIČ: 7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897; ďalej len „Euroregión”,

zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”,

Magdalenou Batkiewicz – vykonávajúcej povinnosti hlavnej účtovníčky,

na základe uznesenia č. 18/XXV/2020 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 9.7.2020, tvoriaceho prílohu č. 1 tohto dodatku

a

Prešovským samosprávnym krajom

so sídlom: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská republika; DIČ: 2021626332; IČO: 37870475; ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD. – predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Obcou Nižná Polianka

so sídlom: Nižná Polianka 47, 086 36 Nižná Polianka, Slovenská republika;

DIČ: 2020623330; IČO: 00322423;

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Jánom Cundrom – starostom obce

a

Parafia p.w. św. Józefa Oblubieńca NMP w Sękowej

so sídlom: Sękowa 13, Sękowa 38-307, Poľsko;

DIČ: 7381786773 ; IČO: 040028289;

ďalej len „partner mikroprojektu”

zastúpeným:

Jacek Piróg – správca farnosti

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §6 ods. 3 a §18 Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku č. INT/ET/PO/1/III/B/0267 ďalej len „zmluva”

oraz
na podstawie pkt VI *Komunikatu dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19*

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

usuwa się zapis § 6 ust. 1 i 2 umowy o dofinansowanie i zastępują się go nowym zapisem, który brzmi:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. *Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:*
 - 1) *Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: 01.04.2020 r.;*
 - 2) *Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: 30.06.2021 r.*
2. *Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu."*

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.
3. Komunikat dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19.

a
na základe bodu VI *Oznámenia pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce interreg Poľsko –Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19*

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

v § 6 ods. 1 a 2 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku sa vypúšťa pôvodný text a nahrádza sa novým textom ktorý znie:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. *Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:*
 - 1) *Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: 01.04.2020;*
 - 2) *Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: 30.06.2021.*
2. *Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku."*

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.¹

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
3. Oznámenie pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko –Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19.

¹ W przypadku mikrobencyfjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikropríjimateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zverejnenie

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski**
2. Magdalena Batkiewicz

Stanowisko / Funkcja: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**

2. p.o. Głównego Księgowego / vykonávajúca povinnosti hlavnej účtovníčky

v.r.

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Targ 22.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcja:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského samosprávneho kraja

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Prešov 18.01.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera Wiodącego (obec Nižná Polianka) / V mene vedúceho partnera
(obec Nižná Polianka)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ján Cundra

Stanowisko / Funkcia:

burmistrz obce Nižná Polianka/starosta obce Nižná Polianka

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nižná Polianka 15.01.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera mikroprojektu (Parafia p.w. św. Józefa Oblubieńca NMP w Sękowej) / V mene
partnera mikroprojektu (Parafia p.w. św. Józefa Oblubieńca NMP w Sękowej)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Jacek Piróg

Stanowisko / Funkcia:

proboszcz parafii/správca farnosti

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Sękowa 26.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 17.03.2021

Tento dodatok nadobudol účinnosť dňa: 18.03.2021